

mosa muchacha, pero con todo y eso aceptan la proposicion de las Lamiñac y la noche inmediata comienzan éstas su trabajo.

Como todo el mundo sabe, las muchachas hermosas tienen en todas partes quien les siga. La bella muchacha de Licq tenia tambien su correspondiente amante que le hacia la córte.

Sabiendo este lo que acontecia se pone la noche inmediata cerca del lugar del trabajo de las Lamiñac y vé con terror que aquel iba á terminarse en menos de la mitad del plazo fijado. Echóse á pensar, atormentado el corazon y presa de un sudor frio, y por fin le ocurre una idea.

Marcha á las inmediaciones de un gallinero, abre suavemente la puerta de él y con las manos hace cuatro ó cinco veces un ruido semejante al que practica un gallo con las alas antes de cantar. Despierta el gallo sobresaltado, temeroso de haberse retrasado, y enseguida hace: *Cucurrucu*.

Ya era hora; las Lamiñac tenían ya la última piedra medio levada, pero cuando escucharon el canto del gallo, la arrojaron al agua y huyeron con gran estrépito, diciendo: «Maldito sea ese gallo que ha dado su canto antes de la hora.»

Desde entonces, dicen los ancianos, nadie ha podido colocar en el hueco dejado por las Lamiñac ni la piedra lanzada al agua por éstas ni otra alguna en sustitucion de ella.

JOSÉ MANTEROLA.

AUTÓGRAFO DEL P. CARDABERAZ

En la página inmediata tenemos el gusto de dar á conocer una página autógrafa de este insigne hijo de Hernani y notable escritor bascongado, uno de los primeros propagandistas de la Devocion al Sagrado Corazon de Jesús en el pais euskaro.

El manuscrito original del P. Cardaberaz es propiedad del archivo de Loyola, del que nos ha sido remitido en facsimile por nuestro ilustrado colaborador el P. José Ignacio de Arana.

Euscaldunen Jesus en Biotecco

Devocioa, ta Congregacioa.

Devocio au Franciscan ageratu, jaco, cdo adizun; baia quae Españan, esandireque, ari, andita, ta zabaldu dala, emengo biotetan bezala axtuzuen quera, cdo arumentoz.

Bilboz Uri noblean lenengo, nerequico, Jesus en Biotzaren Festa au Pulpituan adizena emanatu, ta gero laster Españan. Euscaldunen atzan, Ezomaco Bulda, ta Indulenciagun, lenengo Congracioa, Bizcaico Señorian, Eozarico Jaun, ta gorte noble devotac fundaturuen.

Euzer Provincian auzereneo Congracioa, Tolaco Euzer Nobleac, alde aietaco, gorte queraquin, chit edergun, ta utsequin, ta frutu andiaz atzuzuen. Azaban, Salvauxac, ta azen Ezoieneo etaco gorte piadosac oit beza queraque equizuten. Nafarroan, chisuaquin, ta libru devotoquin, ta orobat. Eaztelan chit Congregacio asco Provincia oietan bezala, azerrequeo equindia: ta aietaraco, ta oietaraco Ezomaco Bulda chit asco nere esuetaticetaxidina.

Jaincozco Devocio au, quera bezala bezala, bendicio liberal andia Jaunac betedu, eta Amozioac egac erramic, ichaso quera eze quae Jesuitagun asin izaxidita. Aita Santu Clemente amax quaraonac ea, ta ondoxerzaco, D-broz Jaun, ta beste Eleizaco Buruac, chit gogoi atzu, ta bizen Buldetan Fiel quera emandic, Jesus Sacramentata equoro abeto vaxutu, etimatu, amatu, orizatu, ta a-doxataco. Ja orretaraco dita narongo mandaturac.

Amoziozco Biotz onen deia.

Ea, bada, Euscaldunac, quae animetaco bequi, ta belaxiac aequiditacquin, ta quae biotetaco feli ona bicieraco derazquin,